

# Condizioni di vendita, fornitura, pagamento e utilizzo

## 1. Ambito di validità

- 1.1. Le seguenti condizioni si applicano a tutte le nostre offerte e ai contratti relativi alle condizioni di consegna e ad altri servizi. Esse prevalgono come condizioni contrattuali esclusivamente valide su altre disposizioni, a meno che queste non siano da noi espressamente proposte o confermate. Eventuali condizioni generali del committente che si discostano dalle nostre non saranno applicabili.
- 1.2. Le condizioni di utilizzo del software si applicano alla cessione del software da parte di wenglor sensoric GmbH ("wenglor") a voi in qualità di clienti finali e partner contrattuali di wenglor ("clienti" o "committenti"). Le presenti condizioni di utilizzo del software disciplinano la cessione del software come parte di un prodotto acquistato a pagamento da wenglor e la cessione di software demo, nella misura in cui ciò sia espressamente previsto nel "software demo".
- 1.3. Per tutti gli altri aspetti, ai rapporti giuridici tra noi e il committente si applica il diritto della Repubblica Federale Tedesca. Le disposizioni delle leggi uniformi relative all'acquisto internazionale di beni mobili e alla stipula di contratti di acquisto internazionali, nella misura in cui non siano conformi alle nostre condizioni, non trovano applicazione.

## 2. Proposta e stipula contrattuale

- 2.1. Le nostre proposte non sono vincolanti e possono essere revocate in qualsiasi momento.
- 2.2. Gli ordini effettuati diventano per noi vincolanti solo nella misura in cui li abbiamo confermati per iscritto o eseguiti mediante la consegna immediata e la fatturazione. Anche gli accordi accessori e le modifiche necessitano della forma scritta.
- 2.3. In caso di consegne concordate su campione (forniture campione), ai sensi dell'art. 455 comma 2 del codice civile tedesco (BGB) la merce si considera approvata dal committente se quest'ultimo non dichiara il rifiuto entro 4 settimane dalla consegna e restituisce al tempo stesso la merce. I costi di restituzione sono a carico del committente; potremo addebitargli eventuali costi di riparazione e/o manutenzione della merce da noi precedentemente consegnata in perfette condizioni.
- 2.4. Ci riserviamo il diritto di correggere eventuali errori da noi commessi nelle conferme d'ordine e nelle fatture.
- 2.5. Tutti gli ordini di prodotti che wenglor identifica come non standard o "NCNR" (non-cancellable and non-schedulable/non-retournable) non possono essere annullati o restituiti. Le eccezioni si applicano solo ai resi conformi alla garanzia del produttore vigente o concordata. wenglor può identificare i prodotti come non standard o "NCNR" in vari modi, anche attraverso preventivi, elenchi di prodotti o allegati. Il cliente non può modificare, annullare o posticipare gli ordini di tali prodotti senza il consenso di wenglor.
- 2.6. Ci riserviamo il diritto di apportare lievi modifiche tecniche e costruttive nell'ambito delle comuni tolleranze di quantità e/o qualità, a condizione che ciò risulti ragionevole per il committente e soprattutto che non pregiudichi la funzione e il valore della merce ordinata. Qualora una modifica o rettifica comporti notevoli variazioni di prezzo o di scadenza a scapito del committente, questi può esercitare il diritto di recesso. Ciò non si applica se l'incorrettezza o l'errore risultava evidente al committente.
- 2.7. Ci riserviamo tutti i diritti di proprietà e di utilizzo del diritto d'autore su preventivi di spesa, disegni e altri documenti; essi non possono essere resi accessibili a terzi e devono esserci restituiti su richiesta se il contratto non viene concluso o viene risolto anticipatamente.

## 3. Utilizzo del software

- 3.1. **Definizioni**  
Salvo esplicita indicazione contraria, nelle condizioni di utilizzo del software (comprese le definizioni stesse) i seguenti termini avranno i significati indicati in appresso.  
**Software di terze parti:** Software, in particolare software open source che è stato sviluppato da terzi (ad es. non è stato creato da wenglor) e a cui si applicano le condizioni di licenza di terzi. Il software di terze parti utilizzato nei prodotti wenglor è elencato nel relativo manifesto software (consultare a tale proposito il successivo punto 3.3.2).  
**Documentazione utente:** La descrizione tecnica e dei contenuti del software (ad es. istruzioni per l'uso, manuale utente, documentazione) valida prima della stipula del contratto e a disposizione del cliente prima della stipula del contratto.  
**Software demo:** Un software con funzionalità limitate rispetto al relativo software a pagamento, che wenglor mette gratuitamente a disposizione del cliente per il download.  
**Download:** La possibilità di trasferire dati su Internet da un computer al computer del cliente.  
**Materiale con licenza:** Il software e la documentazione utente.  
**Codice oggetto:** Il software in un formato leggibile esclusivamente da macchina adatto alla generazione di un codice macchina eseguibile.  
Parti: wenglor e il cliente, congiuntamente.  
**Codice sorgente:** Il codice sorgente del software leggibile dall'uomo scritto in un linguaggio di programmazione.  
**Software:** Il software consegnato o messo a disposizione del cliente, incluse eventuali modifiche o miglioramenti forniti da wenglor al cliente, ad eccezione del software di terze parti.

## 3.2. Licenza

- 3.2.1 wenglor concede al cliente il diritto di utilizzare il software in base alle condizioni di utilizzo del software di cui al presente punto 3.2. È vietato qualsiasi utilizzo o sfruttamento del software al di fuori delle presenti condizioni di utilizzo del software.
- 3.2.2 Per la durata dell'esistenza di eventuali diritti di protezione, il cliente riceve un diritto non esclusivo di utilizzare il software per il funzionamento dei prodotti wenglor previsti nella documentazione utente per i propri scopi. Per utilizzo del software si intende ogni riproduzione del software mediante memorizzazione, caricamento, esecuzione o visualizzazione ai fini del funzionamento dei prodotti previsti nella documentazione utente; ogni altra riproduzione del software è vietata ad eccezione della realizzazione di una copia di backup (cfr. "3.4 Copia di backup"). In particolare, è esclusa la riproduzione del software ai fini della trasmissione gratuita o a pagamento a terzi, nonché l'utilizzo del software per scopi di terzi.
- 3.2.3 Il cliente non può concedere diritti a terzi in relazione ai diritti concessigli sul software. Inoltre, il cliente non può concedere in sublicenza a terzi i diritti concessigli sul software. Quanto sopra non pregiudica il punto 3.9 delle condizioni di utilizzo del software.
- 3.2.4 Il cliente non ha il diritto di alterare o modificare il software. Una ritraduzione del codice oggetto è consentita solo nel rispetto delle limitazioni legali ai sensi dell'art. 69e della legge tedesca sul diritto d'autore (UrhG). Sono escluse ulteriori ritraduzioni. I diritti del cliente ai sensi dell'art. 69d comma 2 e 3 della legge tedesca sul diritto d'autore (UrhG).

## 3.3. Software di terze parti

- 3.3.1 Il cliente prende atto che i prodotti di wenglor possono basarsi su software di terze parti, il cui utilizzo è oggetto di condizioni di licenza separate.
- 3.3.2 Se un prodotto contiene software di terze parti è indicato nel dettaglio nel manifesto del software messo a disposizione da wenglor per ogni prodotto interessato. Il presente manifesto software può essere scaricato in qualsiasi momento dal nostro sito web <https://www.wenglor.com/s/License> per ogni prodotto o gruppo di prodotti interessato, salvato su un terminale e quindi consultato. Può anche essere richiesto per iscritto a wenglor all'indirizzo indicato di seguito o via e-mail all'indirizzo

info@wenglor.com specificando il rispettivo prodotto. Il manifesto software indica quale software di terze parti viene utilizzato nel prodotto e quali condizioni di licenza si applicano al software di terze parti contenuto nel prodotto. I testi delle presenti condizioni di licenza possono anche essere scaricati dal nostro sito web <https://www.wenglor.com/s/License> per il rispettivo prodotto o gruppo di prodotti, salvati su un terminale e quindi visualizzati. I singoli testi di licenza selezionati possono inoltre essere scaricati dal nostro sito web <https://www.wenglor.com/s/License> alla voce "License Terms", salvati su un terminale e quindi visualizzati. Nella misura in cui nel prodotto selezionato dal cliente vengono utilizzati uno o più software di terze parti, il cliente accetta le condizioni di licenza applicabili a tale software di terze parti. wenglor fa presente al cliente che la violazione delle condizioni di licenza del software di terze parti può comportare la perdita del diritto di utilizzo dello stesso.

3.3.3 Se il cliente cede il software di terze parti a terzi, si applicano anche in questo caso le condizioni di licenza specifiche del software in questione.

3.3.4 Qualora le condizioni di licenza del software di terze parti messo a disposizione da wenglor prevedano il diritto del cliente ad accedere al relativo codice sorgente, si applica quanto segue:

- Il cliente può scaricare il codice sorgente del suddetto software di terze parti dal sito web di wenglor <https://www.wenglor.com/s/License> per il rispettivo prodotto o gruppo di prodotti; e
- wenglor offre inoltre al cliente di mettere a disposizione il codice sorgente su un CD-ROM o un supporto dati analogo dietro rimborso di spese di spedizione ragionevoli. La presente offerta è valida per un periodo di tre anni a partire dalla data di consegna del prodotto su cui si trova il software di terze parti e/o dalla data di download del software di terze parti dal sito web di wenglor. Qualora le condizioni di licenza prevedano un termine più lungo, si applicherà quest'ultimo. Se il cliente desidera ottenere il codice sorgente alle condizioni menzionate, deve comunicarlo per iscritto a wenglor all'indirizzo indicato di seguito o via e-mail all'indirizzo [info@wenglor.com](mailto:info@wenglor.com) e fornire nome e indirizzo a wenglor affinché il codice sorgente possa essere inviato.

## 3.4. Copia di backup

L'uso contrattuale del software include la creazione di una copia di backup. La copia di backup deve essere utilizzata esclusivamente per scopi di backup. Il cliente dovrà conservare la copia di backup in un luogo sicuro e non accessibile a terzi.

## 3.5. Documentazione utente

Il cliente riceve la documentazione utente in forma cartacea o elettronica su supporti dati leggibili a macchina o come download.

Il committente può riprodurre la documentazione utente in forma cartacea solo con il previo consenso scritto di wenglor. Per l'utilizzo della documentazione utente in formato elettronico si applicano i punti 3.2 e 3.3 delle condizioni di utilizzo del software.

## 3.6. Protezione del materiale concesso in licenza

Il cliente è tenuto a rispettare le note di protezione contenute nel materiale concesso in licenza, come ad esempio gli avvisi di copyright e altre riserve legali, a conservarle invariate e a inserirle nella copia di backup in forma invariata.

Fatti salvi i diritti di licenza concessi in virtù delle presenti condizioni di utilizzo del software, wenglor o i licenziatari di wenglor conservano tutti i diritti sul materiale concesso in licenza, comprese tutte le copie o le copie parziali realizzate dal cliente. Ciò non pregiudica la proprietà del cliente di supporti dati e hardware.

## 3.7. Garanzia per il materiale concesso in licenza

3.7.1 Le condizioni di utilizzo, le caratteristiche e l'utilizzo del software previsto dal contratto sono definiti nella documentazione utente. Il cliente è l'unico responsabile della scelta del software e dei prodotti, inclusi i risultati che ne derivano.

3.7.2 In caso di difetti materiali, wenglor è autorizzata all'adempimento successivo. L'adempimento successivo avverrà a discrezione di wenglor mediante l'eliminazione del difetto, la fornitura di un software privo di difetti o l'indicazione da parte di wenglor delle modalità per evitare le conseguenze del difetto. Se il cliente è un imprenditore, dovrà sostenere le spese necessarie per la disinstallazione e la reinstallazione del software. Se wenglor non riesce a eliminare il difetto materiale entro un termine ragionevole o a eludere il difetto in modo tale da consentire al cliente un utilizzo del software conforme al contratto, il cliente può recedere a propria discrezione o richiedere una riduzione del prezzo di acquisto ai sensi dell'art. 441 del codice civile tedesco (BGB).

3.7.3 Il cliente informerà immediatamente wenglor per iscritto nel caso in cui terzi avanzino pretese nei suoi confronti a causa della violazione di diritti (ad es. diritti d'autore o di brevetto) attraverso il materiale concesso in licenza.

3.7.4 Qualora l'utilizzo del materiale concesso in licenza da parte del cliente sia ostacolato da diritti di terzi, wenglor ha il diritto, a sua discrezione e a sue spese, di acquistare licenze corrispondenti da terze parti o di fornire al cliente una possibilità di utilizzo del materiale concesso in licenza o di un software equivalente che non pregiudichi più i diritti di proprietà di terzi.

3.7.5 wenglor non si assume alcun obbligo di garanzia se e nella misura in cui l'errore e/o la violazione dei diritti di proprietà di terzi siano dovuti al fatto che il cliente ha modificato o alterato il materiale concesso in licenza o al fatto che il cliente utilizza il software in modo errato in combinazione con hardware o programmi per computer non forniti da wenglor o in violazione della documentazione utente. Ciò vale anche se le rivendicazioni di terzi si basano su un utilizzo del materiale concesso in licenza da parte del cliente, dopo che wenglor ha informato quest'ultimo che l'utilizzo deve essere interrotto a causa di una rivendicazione di terzi. Se wenglor dovesse comunque eseguire lavori per l'eliminazione dei difetti nei casi sopraindicati, il cliente è tenuto a rimborsare tali lavori secondo le tariffe consuete di wenglor al momento dell'esecuzione degli stessi.

3.7.6 Il cliente supporterà wenglor nell'analisi e nell'eliminazione dei difetti, in particolare fornendo a wenglor informazioni e documenti verificabili e concreti sulla natura e sull'insorgenza dei problemi e collaborando all'identificazione degli errori.

3.7.7 Se il cliente è un commerciante, si applicano le disposizioni di cui all'art. 377 del codice commerciale tedesco (HGB).

3.7.8 Le suddette disposizioni sull'obbligo di garanzia non si applicano nei casi in cui wenglor abbia assunto una garanzia corrispondente per la qualità del materiale concesso in licenza o abbia occultato dolosamente i difetti.

## 3.8. Garanzia sul software di terze parti

wenglor è responsabile per i difetti materiali o i vizi giuridici del software di terze parti solo se e nella misura in cui wenglor li abbia occultati dolosamente.

### 3.9. Difetti materiali

3.9.1 Le condizioni di utilizzo del software sono indicate nella documentazione utente. Il cliente è l'unico responsabile della scelta del software e dei prodotti, inclusi i risultati che ne derivano.

3.9.2 wenglor garantisce l'idoneità del software all'uso previsto dal contratto in conformità alla versione della documentazione utente fornita al cliente. In caso di scostamenti significativi dalla documentazione utente, wenglor ha il diritto di apportare correzioni e, nella misura in cui ciò non sia associato a oneri irragionevoli, è anche obbligata a farlo. Se wenglor non riesce a eliminare entro un termine ragionevole le notevoli differenze del software rispetto alla documentazione utente o ad aggirarle in modo tale da consentire al cliente un utilizzo del software conforme al contratto, il cliente può recedere a propria discrezione o richiedere una riduzione del prezzo di acquisto ai sensi dell'art. 441 del codice civile tedesco (BGB).

3.9.3 Il cliente metterà a disposizione di wenglor documenti verificabili sul tipo e sull'occorrenza degli scostamenti del software dalla documentazione utente e collaborerà all'individuazione degli errori. Se il cliente è un commerciante, si applicano le disposizioni di cui all'art. 377 del codice commerciale tedesco (HGB).

3.9.4 Qualora il cliente abbia modificato o alterato il software, wenglor non si assume alcun obbligo di garanzia per i difetti materiali. Inoltre, wenglor non si assume alcun obbligo di garanzia per i difetti materiali se il difetto del software si basa sull'utilizzo del software da parte del cliente in combinazione con hardware o programmi per computer non forniti da wenglor o in violazione della documentazione utente. Se wenglor dovesse comunque eseguire lavori per l'eliminazione dei difetti nei casi sopradetti, il cliente è tenuto a rimborsare tali lavori secondo le tariffe consuete di wenglor al momento dell'esecuzione degli stessi.

3.9.5 Le suddette limitazioni dell'obbligo di garanzia non si applicano nei casi in cui wenglor abbia assunto una garanzia corrispondente per la qualità del materiale concesso in licenza o abbia occultato dolosamente i difetti.

### 3.10. Prescrizione dei diritti di garanzia nelle transazioni commerciali

Se il cliente è un imprenditore, i diritti di garanzia, fatte salve le disposizioni della frase seguente e le disposizioni di cui al punto 3.7.8, cadono in prescrizione entro un anno dalla consegna del prodotto wenglor o, se successivo, dal download del software e della documentazione utente; mentre i diritti al risarcimento dei danni o al rimborso delle spese restano impregiudicati dalle suddette disposizioni e cadono in prescrizione entro i termini di legge.

### 3.11. Trasmissione del materiale concesso in licenza

3.11.1 Il cliente è autorizzato a cedere in modo permanente il materiale concesso in licenza unitamente a una copia delle presenti condizioni di utilizzo del software a terzi, a condizione che questi si impegnino nei confronti di wenglor a rispettare le limitazioni previste dalle presenti condizioni di utilizzo del software durante l'impiego dello stesso. L'autorizzazione alla condivisione del materiale concesso in licenza non si estende alle versioni modificate o alterate del materiale concesso in licenza.

3.11.2 Con la trasmissione del materiale concesso in licenza nel rispetto dei requisiti di cui al punto 3.9.1 cpv. 1, l'autorizzazione all'utilizzo del materiale concesso in licenza viene trasferita al terzo, che assume così il posto del cliente ai sensi delle condizioni di utilizzo del software. Contemporaneamente decade l'autorizzazione del cliente all'utilizzo del materiale concesso in licenza.

3.11.3 Al momento della cessione del materiale concesso in licenza, il cliente dovrà cancellare immediatamente e completamente o distruggere in altro modo tutte le copie e le copie parziali del materiale concesso in licenza. Ciò vale anche per la copia di backup di cui al punto 3.4. Su richiesta di wenglor, il cliente confermerà per iscritto l'esecuzione delle suddette misure.

3.11.4 Per le successive trasmissioni del materiale concesso in licenza si applicano di conseguenza le disposizioni di cui al punto 3.9.

### 3.12. Software demo

3.12.1 Oltre al software a pagamento, wenglor offre anche il download di software demo nel codice oggetto. Il cliente non ha diritto alla cessione del software demo.

3.12.2 Per la durata dell'esistenza di eventuali diritti di proprietà intellettuale, il cliente riceve un diritto non esclusivo di utilizzare per i propri scopi il software demo con i prodotti wenglor previsti nella documentazione utente; è esclusa qualsiasi altra riproduzione del software ad eccezione della realizzazione di una copia di backup (cfr. punto 3.4). In particolare, è esclusa la riproduzione del software demo per la trasmissione gratuita o a pagamento a terzi, nonché l'utilizzo del software demo per scopi di terzi.

3.12.3 Il cliente non ha il diritto di alterare o modificare il software demo. La ritraduzione del codice oggetto è consentita esclusivamente entro i limiti di legge ai sensi dell'art. 69e della legge tedesca sul diritto d'autore (UrhG). Sono escluse ulteriori ritraduzioni. I diritti del cliente ai sensi dell'art. 69d comma 2 e 3 della legge tedesca sul diritto d'autore (UrhG) rimangono inalterati.

3.12.4 Il cliente non può concedere diritti a terzi in relazione ai diritti concessigli sul software demo. Inoltre, lo stesso non può concedere in sublicenza a terzi i diritti concessigli sul software demo.

3.12.5 Alla cessione del software demo si applicano inoltre le seguenti disposizioni delle condizioni di utilizzo del software: Punti 3.1, 3.3, 3.5 e 3.9.

### 3.13. Aggiornamenti

Se wenglor fornisce aggiornamenti per il software al di fuori della garanzia, si tratta di una prestazione volontaria. Non sussiste alcun diritto a tali aggiornamenti.

### 3.14. Trasferimento del rischio

Se il software viene fornito tramite mezzi di comunicazione elettronici (ad es. Internet), se il software esce dalla sfera di influenza di wenglor (ad es. durante il download), il rischio viene trasferito.

## 4. Obbligo e tempi di consegna

4.1. Il luogo di adempimento è la sede della nostra azienda (Tettngang). Se il committente desidera una spedizione in un altro luogo, adempiremo comunque all'obbligo di consegna presso la nostra sede. Il giorno di consegna è il giorno in cui la merce viene consegnata allo spedizioniere, al vettore o ad altri fornitori.

4.2. Le consegne parziali sono ammesse e sono considerate consegne indipendenti per quanto riguarda il pagamento e i reclami, nella misura in cui ciò risulta ragionevole per il committente.

4.3. Le scadenze e i termini per le forniture o i servizi sono vincolanti solo se da noi confermati come vincolanti per iscritto. Il loro rispetto presuppone l'adempimento degli obblighi contrattuali di prestazione preliminare del committente. I termini di consegna concordati iniziano a decorrere dal giorno della conferma dell'ordine. Se il committente deve procurarsi dei documenti o devono essere chiarite delle questioni tecniche con il committente, l'inizio dei termini di consegna viene posticipato fino al momento in cui i documenti da procurare sono stati forniti dal committente o le questioni tecniche ancora in sospeso sono state chiarite con quest'ultimo.

4.4. In caso di un evento imprevisto esterno, non influenzabile dal debitore e non rientrante nella sua sfera di rischio (forza maggiore), quali in particolare, ma non esclusivamente, azioni sindacali, gravi disturbi operativi presso un fornitore, disordini interni, guerre e catastrofi naturali, il debitore è esonerato dal suo obbligo di prestazione per la durata della forza maggiore. Dopo la cessazione della forza maggiore, al debitore deve essere concesso un periodo ragionevole per l'adempimento dei suoi obblighi di prestazione. Chiunque invochi l'esistenza di una forza maggiore deve informare immediatamente l'altra parte contrattuale del motivo e della durata prevista della forza maggiore.

4.5. Qualora fossimo in ritardo con le forniture o i servizi, il committente ci concederà un termine supplementare adeguato prima di far valere qualsiasi diritto derivante dall'inadempimento. Allo scadere infruttuoso del termine supplementare, egli può, escludendo ulteriori diritti derivanti dal ritardo, recedere dal contratto, se lo ha comunicato al momento della concessione dello stesso, oppure, se ha subito un danno in conseguenza del

nostro ritardo, richiedere un risarcimento per il ritardo. Per ogni intera settimana dopo la scadenza del termine supplementare, il risarcimento è limitato in totale a un massimo dello 0,5% o a un massimo del 5% del valore dei componenti forniti che non possono essere utilizzati in conformità al contratto per effetto del ritardo, a meno che quest'ultimo non sia dovuto a grave negligenza o dolo da parte nostra.

4.6. Qualora la consegna dei pezzi finiti subisca un ritardo per motivi imputabili al committente, possiamo addebitare al committente lo 0,5% dell'importo della fattura per ogni mese iniziato, a partire da 2 settimane dopo la comunicazione della disponibilità alla spedizione, a titolo di compensazione per i costi derivanti dallo stoccaggio. Ciò non si applica se il committente dimostra che non abbiamo subito alcun danno o solo un danno minore. Ci riserviamo espressamente il diritto di dimostrare e rivendicare un danno maggiore. Dopo la scadenza infruttuosa di un termine ragionevole da noi fissato, siamo inoltre autorizzati a disporre dell'oggetto della consegna in altro modo e a rifornirlo al committente con un ulteriore termine ragionevole.

4.7. Se gli ordini su richiesta non vengono ritirati entro il termine concordato, siamo autorizzati a fatturare la merce in caso di spedizione simultanea o a procedere in conformità al punto 4.6. Qualora non sia stato concordato un termine per il ritiro, i suddetti diritti ci spettano allo scadere di un anno dalla stipula del contratto.

## 5. Prezzi

5.1. I prezzi indicati nelle offerte, nei listini prezzi, nelle conferme d'ordine e nelle fatture si intendono franco fabbrica e IVA inclusa, al tasso applicabile al momento della consegna.

5.2. I costi di imballaggio e spedizione vengono fatturati separatamente.

5.3. I nostri prezzi sono fondati sulla base di costo da noi indicata al momento della stipula del contratto. Cerchiamo di evitare in anticipo aumenti di prezzo tramite opportuni accordi con i nostri fornitori. Tuttavia, non possiamo escludere che si verifichino aumenti dei prezzi. Se tra la stipula del contratto e il momento della consegna i nostri costi di acquisto per materie prime, materiali o altri componenti forniti (ad es. componenti elettronici) aumentano notevolmente, siamo autorizzati ad adeguare di conseguenza il prezzo di vendita concordato dei nostri prodotti. Tuttavia, un adeguamento avviene sempre solo nella misura in cui la variazione di prezzo verificata si per la rispettiva materia prima, il materiale o il componente fornito influisce proporzionalmente sul prezzo dei nostri prodotti. Gli aumenti di prezzo vengono considerati solo nella misura in cui non avviene alcuna compensazione in un altro settore (ad es. costi di trasporto). Comunicheremo le riduzioni di prezzo ai clienti e, se e non appena veniamo a conoscenza di eventuali variazioni di prezzo, informeremo immediatamente i clienti interessati.

## 6. Termini di pagamento

6.1. Le nostre fatture per le consegne sono pagabili 30 giorni dopo la data della fattura all'agente pagatore liberamente indicato; le altre fatture sono pagabili immediatamente, salvo diversa indicazione scritta da parte nostra. Gli sconti sono consentiti solo alle condizioni da noi indicate sulla rispettiva fattura e generalmente non sono concessi in caso di pagamento tramite cambiale.

6.2. Per i pagamenti non effettuati in contanti è determinante la data di accredito sul nostro conto.

6.3. Il pagamento delle nostre fatture tramite assegno o cambiale avviene solo a fronte dell'adempimento e richiede il nostro preventivo consenso nel caso delle cambiali. Il committente dovrà sostenere tutti i costi relativi alle cambiali e agli assegni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per la tempestività della protesta. Se una cambiale o un assegno non vengono onorati dal committente dopo la scadenza della fattura da regolare, egli sarà in ritardo anche con il pagamento della fattura.

6.4. Il committente può compensare le nostre richieste di pagamento del dovuto solo con quelle contropretese che sono state accertate come mature o giuridicamente valide o che non sono state da noi contestate.

6.5. Il committente non può far valere alcun privilegio legale in relazione ai pagamenti da effettuare nei nostri confronti.

## 7. Trasferimento del rischio, spedizione e restituzione

7.1. Il rischio di smarrimento, perdita o deterioramento accidentale dei componenti forniti viene trasferito al committente non appena la merce viene consegnata allo spedizioniere o ad altro trasportatore. Ciò vale anche nel caso in cui ci siano fatti carico di altri servizi, come le spese di spedizione o di consegna. Inoltre, si applica anche alle forniture di campioni (punto 2.3).

7.2. Se la spedizione viene ritardata per motivi imputabili al committente, con la comunicazione della disponibilità alla spedizione, il rischio di perdita accidentale o di deterioramento dei componenti forniti viene trasferito a quest'ultimo.

7.3. La spedizione avviene in ogni caso per conto del committente. Siamo autorizzati, ma non obbligati, stipulare un'assicurazione sul trasporto a spese del committente.

## 8. Garanzia commerciale

8.1. Le proprietà dei prodotti risultano dalle specifiche applicabili, che possono essere consultate, tra l'altro, all'indirizzo [www.wenglor.com](http://www.wenglor.com). In caso di fornitura difettosa, il committente può far valere i diritti di garanzia per difetti materiali solo entro un anno dalla data di consegna. Le rivendicazioni di risarcimento dei danni o delle spese del committente rimangono invece invariate e cadono in prescrizione entro i termini di legge. Il presupposto è che il committente abbia denunciato il difetto entro il termine previsto (art. 377 del codice commerciale tedesco). Qualora il committente faccia valere i propri diritti di garanzia per difetti materiali entro il termine stabilito, abbiamo il diritto, a nostra discrezione, di eliminare il difetto mediante la fornitura successiva di un articolo sostitutivo o la riparazione dell'articolo difettoso entro un termine ragionevole.

8.2. Non viene concessa alcuna garanzia in caso di utilizzo inadeguato o improprio, utilizzo in un ambiente hardware o software non previsto dal contratto, influenze chimiche, elettriche o climatiche non previsti dal contratto, montaggio o messa in funzione errati da parte del committente o di terzi, usura naturale, sollecitazione eccessiva, manipolazione errata o negligente, a meno che non siano imputabili a nostra colpa.

8.3. In caso di modifiche o riparazioni eseguite in modo improprio e senza la nostra autorizzazione da parte del committente o di terzi, decade la nostra responsabilità per le conseguenze che ne derivano.

8.4. Il committente può recedere dal contratto, richiedere un risarcimento o ridurre il corrispettivo se, in caso di difetto, lasciamo scadere senza intervenire un termine supplementare di durata ragionevole fissato dallo stesso per la riparazione o la fornitura sostitutiva per nostra colpa, se la riparazione o la fornitura sostitutiva risulta per noi impossibile o se il tentativo di eseguirle è fallito due volte.

8.5. Le suddette clausole si applicano per analogia anche nel caso in cui, a seguito dell'adempimento successivo, si verifichi un nuovo difetto del software.

## 9. Limitazione della responsabilità

9.1. In linea di principio è escluso qualunque obbligo di risarcimento del danno da parte di wenglor. Questo tuttavia non è applicabile

- ai danni derivanti dalla violazione di un obbligo contrattuale essenziale. Un obbligo contrattuale sostanziale sussiste in particolare se il suo adempimento è necessario per la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il committente fa regolarmente affidamento e può fare affidamento. In questo caso la responsabilità di wenglor è tuttavia limitata al risarcimento del danno prevedibile, tipicamente verificatosi;
- per danni causati dalla violazione di una garanzia fornita da wenglor;
- per danni derivanti da una violazione dolosa o gravemente negligente degli obblighi di wenglor o di un

- suo rappresentante legale o ausiliario;
  - per danni derivanti da lesioni alla vita, al corpo o alla salute dovuti a una violazione dolosa o negligente degli obblighi di wenglor o di un suo rappresentante legale o ausiliario;
  - per diritti legali obbligatori, come in particolare quelli previsti dalla legge sulla responsabilità del produttore.
- 9.2. La disposizione della presente punto 9 non influisce sulla ripartizione dell'onere della prova prevista dalla legge.
- 10. Riserva di proprietà**
- 10.1. Le nostre forniture avvengono senza eccezioni con riserva di proprietà. La merce consegnata rimane di nostra proprietà fino al completo pagamento di tutti i nostri crediti derivanti dal rapporto commerciale con il committente (merce con riserva di proprietà). Le cambiali e gli assegni sono considerati pagamenti solo se siamo esonerati dalla loro responsabilità. L'inserimento di singoli crediti in una fattura corrente o l'estrazione del saldo e il relativo riconoscimento non annullano la riserva di proprietà.
- 10.2. La lavorazione o la trasformazione della merce consegnata da parte del committente avviene per noi in qualità di produttore. In caso di collegamento e miscelazione con altre merci non di nostra proprietà da parte del committente in un nuovo oggetto unitario, ci spetta la comproprietà del nuovo oggetto in proporzione al valore della merce con riserva di proprietà rispetto alle altre merci lavorate e/o inserite al momento della lavorazione e/o del collegamento.
- 10.3. Il committente è autorizzato a rivendere la merce con riserva di proprietà solo nell'ambito della normale attività commerciale e dei suoi normali rapporti commerciali e solo a condizione che i crediti ai sensi del punto 9.4 ci vengano effettivamente ceduti. Tale autorizzazione è revocabile in caso di mancato pagamento da parte del committente. Questi non è autorizzato a disporre in altro modo della merce riserva con di proprietà, in particolare a non darla in pegno o a cederla in garanzia.
- 10.4. Il committente ci cede fin da subito tutti i crediti derivanti dalla rivendita della merce con riserva di proprietà, indipendentemente dal fatto che la stessa venga rivenduta senza o dopo la lavorazione e a uno o più acquirenti. Il credito ceduto funge da garanzia per tutti i nostri crediti derivanti dal rapporto commerciale, per un importo pari al valore della rispettiva merce con riserva di proprietà ceduta. Se la merce con riserva di proprietà viene venduta dal committente insieme ad altre merci non di proprietà, viene ceduta solo la parte del credito che corrisponde alla merce con riserva di proprietà venduta. Se il prezzo di vendita della merce con riserva di proprietà non può essere determinato, il valore della merce con riserva di proprietà viene misurato in base al nostro valore di fatturazione. Il punto 9.1 frase 3 si applica di conseguenza alla riserva di proprietà estesa.
- 10.5. Il committente è autorizzato a recuperare i crediti derivanti dalla rivendita fino alla nostra revoca in qualsiasi momento.
- 10.6. Se il valore delle garanzie esistenti per noi supera complessivamente i nostri crediti di oltre il 20%, su richiesta del committente siamo obbligati a rilasciare o cedere le garanzie in eccesso, riservandoci la scelta dei crediti da rilasciare.
- 10.7. Il committente è tenuto a informarci immediatamente di qualsiasi violazione dei nostri diritti sulla merce con riserva di proprietà e sui crediti a noi ceduti da parte di terzi, in particolare a causa di misure esecutive.
- 10.8. La rivendicazione dei diritti di riserva di proprietà non costituisce causa di risoluzione del contratto.
- 11. Inadempienza nei pagamenti**
- 11.1. Qualora il committente violi colposamente e gravemente i propri obblighi derivanti dal rapporto contrattuale, in particolare in caso di ritardo nel pagamento di un importo sostanziale, possiamo esigere immediatamente il pagamento di tutti i nostri crediti nei suoi confronti, indipendentemente dai termini di pagamento concordati o dalla cambiale accettata per adempimento. Ciò vale anche in caso di deterioramento delle sue condizioni patrimoniali o di liquidità causato da questi colposamente (ad es. protesto di assegni o cambiali, blocco dei pagamenti, avvio di una procedura di insolvenza).
- 11.2. In caso di ritardo nel pagamento o insolvenza del committente (punto 9.1) abbiamo il diritto di recedere da tutti i contratti stipulati con quest'ultimo non ancora completamente eseguiti.
- 11.3. Anche senza recedere dal contratto siamo autorizzati, in caso di ritardo nel pagamento da parte del committente, a rivendicare la nostra merce con riserva di proprietà (punto 9) e di trattenerla insieme alle consegne ancora in sospeso fino al completo pagamento di tutti i nostri crediti.
- 11.4. A titolo di risarcimento danni per inadempimento possiamo esigere, senza particolari prove, interessi al tasso di scoperto bancario abituale o, a nostra discrezione, a un tasso maggiorato di 8 punti percentuali rispetto al tasso di base della Banca Centrale Europea; ciò non esclude la rivendicazione di ulteriori danni per inadempimento.
- 12. Altri diritti di recesso, riserva di autofornitura e responsabilità**
- 12.1. Il committente può recedere dal contratto se l'intera fornitura o prestazione diventa definitivamente impossibile per noi prima del trasferimento del rischio; lo stesso vale, se in caso di ordinazione di oggetti simili, diventa impossibile l'esecuzione di una parte della fornitura e ha un legittimo interesse al rifiuto di una consegna parziale. In caso contrario, può ridurre di conseguenza il corrispettivo. Qualora l'impossibilità si verifichi durante un ritardo nell'accettazione o per colpa del committente, quest'ultimo rimane obbligato al pagamento del corrispettivo.
- 12.2. Possiamo recedere dal contratto in tutto o in parte se, in caso di eventi imprevisi, la corretta esecuzione della fornitura non è più possibile o non è economicamente accettabile e lo abbiamo comunicato immediatamente al committente dopo averne preso atto. Il committente non ha diritto al risarcimento dei danni a causa di tale recesso.
- 12.3. Fatte salve le disposizioni di cui al punto 12.1 e 12.2, ci riserviamo il diritto di ricevere consegne corrette e puntuali dai nostri fornitori. In caso di difficoltà di approvvigionamento, ci riserviamo il diritto di rifornire i nostri clienti su base contingentata.
- 12.4. La nostra responsabilità si fonda esclusivamente sulle disposizioni stabilite nelle presenti condizioni generali e sulle disposizioni di legge vincolanti.

**13. Utilizzo e rivendita della merce**

Il committente garantisce che i terzi che utilizzano la merce o entrano in contatto con essa per suo conto hanno ricevuto un adeguato addestramento professionale, dispongono delle relative istruzioni per l'uso e hanno ricevuto una formazione sufficiente sull'uso della stessa. Nella misura in cui il committente desidera rivendere la merce alle condizioni di queste disposizioni, si impegna a non vendere la merce senza le relative istruzioni per l'uso.

**14. Export Compliance**

14.1 Utilizzando, vendendo o fornendo in altro modo i prodotti wenglor, il committente si impegna a rispettare tutte le norme doganali e di controllo delle esportazioni, le leggi sul commercio estero e le sanzioni applicabili alla rispettiva transazione commerciale. Per "prodotti wenglor" ai sensi delle presenti CG si intendono i beni, i software e le tecnologie, compresi i servizi, forniti da wenglor.

14.2 Il cliente si impegna a fornire tutte le informazioni ragionevolmente richieste da wenglor ai fini della conformità alle esportazioni (ad es. informazioni sull'utente finale, sulla destinazione finale e sull'uso finale previsto). Nessuna transazione commerciale è vincolante per wenglor fino a quando non sono state ottenute tutte le licenze di esportazione e le altre autorizzazioni necessarie per la rispettiva transazione commerciale. wenglor non risponde per ritardi o mancate prestazioni imputabili all'autorità competente o al committente, indipendentemente dalla conferma di un ordine da parte di wenglor.

14.3 In caso di cessione a terzi dei prodotti wenglor consegnati, il committente è tenuto a rispettare e osservare le norme nazionali e internazionali vigenti in materia di (ri)esportazione, in particolare quelle del Paese in cui ha sede wenglor, dell'Unione Europea, del Regno Unito di Gran Bretagna e degli Stati Uniti d'America.

14.4 Il committente manleva completamente wenglor da tutte le rivendicazioni avanzate da autorità o altri terzi a causa dell'inosservanza di una disposizione della presente clausola "Export Compliance" e si impegna a risarcire tutti i danni e le spese sostenute in questo contesto.

14.5 Nel caso in cui il cliente violi una qualsiasi disposizione della presente clausola "Export Compliance", wenglor ha il diritto di risolvere il presente contratto senza preavviso o di recedere dal medesimo in tutto o in parte. Ciò non pregiudica eventuali rivendicazioni nei confronti del cliente.

**15. Lotta alla corruzione**

Il cliente è tenuto a rispettare tutte le leggi e le normative nazionali ed estere vigenti in materia di lotta alla corruzione, al riciclaggio di denaro e alla corruzione. In particolare, il cliente non può offrire, promettere, concedere, richiedere o accettare tangenti o altri pagamenti illeciti, anche nei confronti di pubblici ufficiali.

**16. Foro competente**

Se il committente è un commerciante, il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti e connesse al rapporto contrattuale è Tettang; ciò vale anche per le responsabilità derivanti da cambiali e assegni. Inoltre, siamo anche autorizzati ad agire presso la sede del committente.

**17. Protezione dei dati**

Nella misura in cui memorizziamo i dati del committente necessari nell'ambito della normale attività commerciale, il loro trattamento avverrà in conformità alle disposizioni della legge federale sulla protezione dei dati (BDSG).

wenglor sensoric elektronische Geräte GmbH, 88069 Tettang, aggiornamento: marzo 2024